



# BẢN TIN HIỆP NHẤT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Chúa Nhật XV Thường Niên – Năm B, Ngày 15 Tháng 7 Năm 2018

<http://ourladyoflavangva.com/>

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica, 3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151  
 C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, 915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204  
 Cha Đặc Trách Tôma Phó Quốc Luân, O.P \* (703) 894-7174 \* lavang@cttdva.com \*  
 Cha Chánh Xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P \* (703) 982-7534 \* pastor@cttdva.com \*  
 Chủ Tịch Ban Thường Vụ Nguyễn Hữu Anh \* (202) 375-9221 \* globalipnet@gmail.com \*

## BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách để làm thủ tục.

## BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Những thành phần giáo dân trong Địa Phận Arlington Virginia muốn tổ chức Hôn Phối trong Giáo Họ Giáo Xứ của mình phải được chuẩn bị tối thiểu trước 6 tháng trước ngày Thành Hôn.

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để làm thủ tục.

## BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN & TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Nếu quý vị muốn Xức Dầu hoặc rước Mình Thánh Chúa mỗi tuần, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ hoặc Cha Đặc Trách để sắp xếp.

## GHI DANH GIA NHẬP GIÁO HỌ

Chào mừng thành viên mới của Giáo Họ.

Nếu gia đình nào chưa ghi danh vào Giáo Họ, xin lấy đơn và ghi danh. Sau khi điền đơn xong, xin đưa đơn ghi danh lại cho Cha Đặc Trách hoặc bỏ vào rổ xin tiền hoặc gởi đường bưu điện. Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin liên lạc với Văn Phòng để cập nhật địa chỉ mới.

## CÁC SINH HOẠT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

### Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối  
 (Thứ Sáu đầu tháng không có Thánh Lễ)  
 Thứ Bảy 7:00 tối  
 Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

### Chầu Thánh Thể

Chúa Nhật đầu tháng, 1:20 trưa  
 Giải Tội Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

### Rửa Tội

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách.

## SINH HOẠT CÁC HỘI ĐOÀN

### Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

### Thứ Bảy

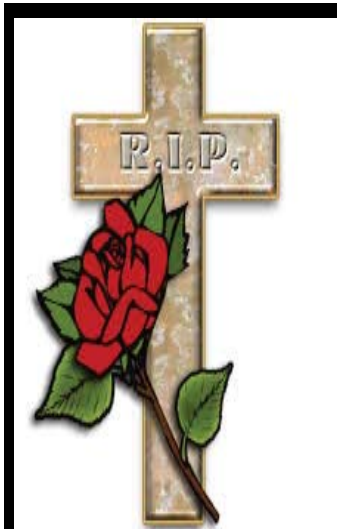
Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm  
 Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

### Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 5:00pm - 7:00pm  
 Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm  
 Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 3:00pm - 5:00pm

## MỘT SỐ NGÀY XIN LƯU Ý

Ngày	Thứ	Vụ Việc
21/7	Bảy	Tĩnh tâm Hội Các Bà Mẹ CG, 9am-2pm
22/7	CN	Chúa Nhật XVI Thường Niên
29/7	CN	Họp về việc sử dụng cơ sở, 3:15pm



## PHÂN ƯU

Được tin ông

### Châu Kim Nhân

qua đời, hôm thứ sáu và thứ bảy vừa qua cha đặc trách và nhiều người trong Giáo họ, Giáo xứ đã tới nhà quàng đọc kinh, tiễn đưa linh hồn ông. Ông có ý muốn theo đạo Chúa, nhưng chưa kịp rửa tội. Giáo họ xin chia buồn với bà quả phụ vì sự ra đi của ông.  
**Xin Chúa nhân từ đón nhận linh hồn Châu Kim Nhân vào trong vương quốc vĩnh cửu của ngài, và ban ơn an ủi xuống cho tang quyến và thân nhân.**

## Tĩnh Tâm Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Thời gian: thứ bảy 21 tháng 7, từ 9 giờ sáng cho đến 2 giờ trưa

Nơi: trailer JP2, Giáo xứ St. Veronica

Giảng thuyết: cha chánh xứ Giuse Trần Trung Liêm

Cha xin kêu gọi các bà mẹ trong Giáo họ tham dự tĩnh tâm do Hội Các Bà Mẹ tổ chức. Xin ghi danh qua bà trưởng hội Quách Cathy (703-501-4953) hoặc bà phó hội Nguyễn Liệu.

## TIỀN THU (7/7/2018 & 8/7/2018)

Tiền quỳên lễ 7:00 giờ tối Thứ Bảy	\$ 1,325.00
Tiền quỳên lễ 2 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 938.00
Tiền quỳên lễ 7 giờ tối Chúa Nhật	\$ 856.00
Seafood Sale - Nhóm Giáo Dân	\$ 374.00
Seafood Sale - Nhóm Giáo Dân	\$ 284.00
Weekly Bulletin Ad	\$ 100.00
<b>TỔNG CỘNG:</b>	<b>\$ 3,877.00</b>
Diocese-Pastoral Solidarity Funds for Africa	\$ 664.00

# GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ ƠN GỌI CỦA CON NGƯỜI QUA ĐỨC KITÔ

Con người thiện cận thường cho tất cả những gì mình có được là do sức cố gắng và tài năng của mình; nhưng nếu họ chịu suy nghĩ và có cái nhìn bao quát hơn, họ sẽ nhận ra tất cả đều là hồng ân của Thiên Chúa. Khi con người nhìn ra điều đó, con người sẽ biết ơn Thiên Chúa, và sẽ cố gắng làm mọi cách để rao truyền tình yêu của Thiên Chúa, để mọi người đều tin Ngài.

Các Bài Đọc hôm nay giúp con người nhận ra tất cả những gì họ sở hữu đều là hồng ân của Thiên Chúa. Trong Bài Đọc I, khi bị Amaziah ngăn cản và không cho nói tiên tri tại vương quốc Israel, Amos đã thẳng thắn trả lời: Ông không lựa chọn để trở thành ngôn sứ; nhưng Thiên Chúa đã chọn và sai ông đi để nói những gì Ngài muốn nói. Trong Bài Đọc II, tác giả Thư Ephesô nêu lên tất cả những hồng ân mà Thiên Chúa đã ban cho con người qua Đức Giêsu Kitô. Trong Phúc Âm, Chúa Giêsu lựa chọn Nhóm Mười Hai để huấn luyện, ban quyền, và sai các ông đi để rao giảng Tin Mừng và chữa lành mọi vết thương hỗn xác.

## Họp Về Việc Sử Dụng Cơ Sở St. Veronica

Cách đây ít tuần, Giáo xứ Thánh Veronica đã đồng ý ký lại hợp đồng, cho phép Giáo họ tiếp tục sử dụng nhà thờ và cơ sở Giáo xứ. Hơn nữa cha xứ Dennis Kleinmann quyết định sẽ giữ nguyên, không tăng lên giá mướn. Cha đặc trách đã viết thư cảm ơn cha Kleinmann và Giáo xứ đã mở rộng cánh cửa nhà thờ và lòng của họ để đón nhận cộng đoàn chúng ta.

Cảm ơn chị Trần Thiên Nga, thuộc ban tài chánh, đã giúp cho cha đặc trách thu thập những chi tiết từ các hội đoàn và liên lạc với các nhân viên của Giáo xứ. Cha và chị Thiên Nga cần có một cuộc họp với các ban ngành đoàn thể để nói về các nguyên tắc sử dụng nhà thờ và các cơ sở. Trong năm vừa

qua cha cũng đã nhiều lần nhận được những than phiền việc chúng ta sử dụng cơ sở trái ý Giáo xứ. Vì vậy cuộc họp này có tầm quan trọng của nó. Xin quý hội đoàn vui lòng sắp xếp thời gian đến tham dự. Chúng ta sẽ họp vào Chúa Nhật, 29 tháng 7, 3:15pm (phòng họp xin thông báo sau).

## Khi Cần Liên Lạc, Gặp Cha Đặc Trách

Khi có chuyện cần gặp cha nhiều người vẫn có thói quen đợi đến sau lễ để gặp. Cha rất thích được gặp gỡ, chào đón giáo dân. Sau thánh lễ là cơ hội các cha chào đón giáo dân. Nếu các cha phải dùng quá nhiều thì giờ giải quyết chuyện của một người sau thánh lễ thì sẽ không có dịp chào đón người khác. Vì vậy nếu có ai có chuyện gì cần nhiều giờ của cha, nếu có thể xin vui lòng làm hẹn gặp cha, đừng để tiện sau thánh lễ gặp luôn. Cũng vậy, những ai muốn xưng tội, cha xin khuyến khích đi sớm trước lễ và nói cha biết. Nếu như đợi sau lễ thì nhiều khi phải đợi hơi lâu vì cha phải giải quyết những chuyện khác trước.

Giáo họ không có thư ký như ở các giáo xứ. Cha sẵn sàng nói chuyện trực tiếp với những ai cần hỏi về rửa tội, hôn nhân, xưng tội, thăm người đau yếu, xúc dầu, làm phép nhà, v.v... Xin cứ tự nhiên liên lạc cha qua email và điện thoại liệt kê trên bản tin của Giáo họ. Còn nếu cần quá thì gặp cha trước hoặc sau lễ cũng được, tuy nhiên có thể sẽ phải đợi cha xong đón tiếp những người khác.

## SINH HOẠT GIÁO HỌ & GIÁO XỨ

\* Cha đặc trách sẽ có giờ văn phòng ở nhà thờ Thánh Veronica vào thứ sáu, từ 4 giờ chiều cho đến 6 giờ tối. Xin liên lạc số 704-894-7174 để làm hẹn gặp cha nếu cần.

\* Xin coi bản tin để biết thêm những tin tức quan trọng khác

**HIỆP VỚI LINH MỤC CHỦ TẾ,  
chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây:**

**Thứ Bảy, 14/07/2018 - Lễ 7:00 pm**

Các linh hồn (Nguyễn Thúy Mai)

Anna Đinh Thị Cân (gđ. Trọng Hải)

Anton Nguyễn Quốc Tín (Nguyễn Thúy Mai)

Gioakim Nguyễn Văn Nhớ (Nguyễn Kim Thuận)

Giuse Nguyễn Quốc Ấn (Nguyễn Thúy Mai)

Giuse Phan Tấn Tài lễ giỗ (gia đình)

Inhaxiô Nguyễn Văn Tự (cô Hằng)

Maria Bùi Thị Hạc

Maria Bùi Thị Hạc (gđ. Viet Q. Dinh)

Maria Dương Thị Khách (Nguyễn Thúy Mai)

Robert B. Mc.Osker mới qua đời (Mai Võ)

Nguyễn Thúy Mai xin ơn bình an, hòa

thuận, thương yêu nhau  
Anthony xin ơn bình an

**Chúa Nhật, 15/07/2018 - Lễ 2:00 pm**

Các linh hồn và tiên nhân

Cha Anton Trần Nghị Lực (gia đình)

Augustinô Nguyễn Tấn Thọ (gia đình)

Đaminh - Maria (Trịnh Thanh Tùng)

Đaminh Phạm Đình Thai (Phạm T Van)

Inhaxiô Nguyễn Văn Tự (cô Hằng)

Inhaxiô Nguyễn Văn Tự (Thiện Hoa)

Phaolô Phạm Toàn (Phạm Huyền)

Têrêsa Nguyễn Thị Yến và Agata Dương Thị

Cợi (Trịnh Thanh Tùng)

Các linh hồn không có thân nhân (Phong Nguyễn)

Thiên Ân xin ơn bình an cho Dương Thị

Phương Nga

**Chúa Nhật, 15/07/2018 - Lễ 7:00 pm**

Maria mới qua đời (Lê Hào)

Gioan Baotixita Phạm Văn Đoàn (Vũ Thị Huệ)

Các linh hồn (Lê Hào)

Dinh Tam xin tạ ơn và bình an

**CẦU NGUYỆN cho những người  
già yếu và đau yếu trong Cộng Đoàn**

Ông Cố Trần Văn Lễ

Ông Nguyễn Phú Tịnh

Ông Võ Văn Năm

Ông Nguyễn Văn Đáp

Ông Quách Đại Hà

Bà Nguyễn thị Quý

Bà Vũ Thị Huệ

Bà Lê thị Cạn

Bà Nguyễn Xuân Hào

Chị Trần Thị Minh Thoa





# Tiệc Gây Quỹ phát triển Giáo Họ La Vang

Friday 9/14/2018  
7:00 PM

Fortune Restaurant  
6249 Arlington Blvd  
Falls Church, VA 22044



Trân trọng kính mời

Giá vé: \$50  
VIP: \$60

Liên lạc:  
Nguyễn Hữu Anh  
(202) 375-9221

## Insure - Invest - Retire

Đố ai biết lúa mấy bông  
Biết sông mấy khúc  
Biết bao lâu trên cõi đời?



Bảo hiểm nhân thọ



Đầu tư quỹ tiền học



Đầu tư quỹ hưu trí

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn  
Cell: 571-230-6550  
Office: 703-749-3700



8075 Leesburg Pike, ste. 200  
Vienna, VA 22182  
[Ingyuen02.ft@newyorklife.com](mailto:Ingyuen02.ft@newyorklife.com)

### Đức Giê-su gọi Nhóm Mười Hai

Chúa Nhật XV Thường Niên - B  
Ngày 9-13

## Alexandria Pest Services Inc.

Những dịch vụ của chúng tôi gồm có:

- ✓ Diệt chuột, gián, kiến, muỗi, ruồi, bọ chét, mối, ong đục gỗ v.. v..
- ✓ Kiểm tra và chứng nhận tình trạng mối mọt cho quý vị trong ngành địa ốc (Termite Inspection Report).
- ✓ Tư vấn miễn phí cách phòng chống các sinh vật gây hại
- ✓ Phục vụ cho nhà ở, văn phòng, nhà hàng v.. v...
- ✓ Phục vụ các tiểu bang DC, Virginia và Maryland

**Khảo sát và Định giá miễn phí  
(Free Inspection and Estimate)**

**CHAU TRAN**

703-923-0925 or 703-303-7008

Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:  
**Xe - Nhà - Thương Mãi - Nhân Thọ**  
4229 Lafayette Center Dr #1300C, Chantilly VA 20151  
**(571) 308-3086**  
[www.Lemaxinsurance.com](http://www.Lemaxinsurance.com)  
**Lan Tran / Principal**  
Xin gọi lấy hẹn để gặp ở Văn Phòng vùng Falls Church

LET us MAXimize your savings

## WESTGATE REALTY GROUP, INC.

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • BUSINESS BROKERAGE • LEASING • INVESTMENT  
7389 Lee Highway, Suite 103  
Falls Church, VA 22042  
[www.soldwithbui.com](http://www.soldwithbui.com)

**TUYET BUI, ABR**  
Associate Broker  
Licensed in MD & VA

Office: (703) 208-9999  
Fax: (703) 208-9997  
Cell: (571) 243-6776  
Email: [soldwithbui@gmail.com](mailto:soldwithbui@gmail.com)



**HIÊN NGUYỄN**  
 Hair and Makeup for wedding  
 and other special occasions ...  
**Chuyên trang điểm, búi tóc cho  
 đám cưới, đám hỏi, dạ hội ...**  
 Có đến nhà theo yêu cầu.  
 Có giá đặc biệt cho trên 5 người.  
**571-830-0844 (CELL or TEXT)**  
 hientada@yahoo.com

**CẦN PHỤ BẾP NỮ**  
 Nhà hàng ở Ashburn cần gấp phụ bếp nữ  
**Xin liên lạc chị Cindy Trương**  
**qua số điện thoại: 703-608-9007**  
**hoặc anh Hoàng Nguyễn:**  
**703-608-5662**

**CẦN GẤP THỢ NAIL**  
 Tiệm Nail Vùng Reston 20191  
 Reston Community Shopping Center  
 Cần gấp thợ nail, biết làm đủ thứ, income cao  
**Xin liên lạc chị Kim (leave message)**  
**qua số điện thoại: 571-236-7922**

**LAN NGUYỄN, D.D.S**  
 NHA KHOA THẨM MỸ & GIA ĐÌNH  
 9671-D MAIN STREET, FAIRFAX, VA 22031  
 (Trong khu Woodson Square)  
 Phone: **703-503-5211**  
**NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM PPO & VA MEDICAID**  
 Giờ làm việc: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:30 PM  
 Xin gọi văn phòng để lấy hẹn

**Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các  
 Sản Phẩm Tài Chánh Của New York Life!**



**Tô Quốc Bảo, Agent**  
 New York Life Insurance Company  
**W 703-610-4041**  
**C 703-623-4632**  
 8075 Leeburg Pike, Suite 200  
 Vienna, VA 22182



**Nguyễn Quý, Agent**  
 New York Life Insurance Company  
**W 703 610-4042**  
**C 703 622-6158**  
 8075 Leeburg Pike, Suite 200  
 Vienna, VA 22182

**ANH-LE AIR SERVICES**  
 HEATING & AIR CONDITIONING  
 Chuyên sửa chữa và thay mới các loại:  
 - Heat Pumps  
 - Gas & Electric Furnaces  
 - Air Conditioning  
 Xin gọi: **703-414-9473 (cell)**  
*Get Your A/C Fixed Fast  
 Top Quality Parts for Long Life*

**Tại sao phải cân nhắc mua bảo hiểm?** Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ, rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro này có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

**PHỞ ROYAL**  
 VIETNAMESE NOODLE RESTAURANT  
 WWW.PHOROYALRESTAURANTS.COM  
 LEESBURG STERLING  
 542 FORT EVANS Rd 46839 Maple Leaf Place,  
 Leesburg, VA 20176 Suite 145  
 PHONE: 703-779-1774 Sterling, VA 20164  
 PHONE: 703-444-4778

**Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.**

**KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN**

là phương châm phục vụ của các Đại Diện tại New York Life.

Chúng tôi chuyên cung ứng các Dịch Vụ và Chương Trình sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ
- Life Insurance
- Quỹ tiền học
- Education Funding
- Quỹ hưu bổng
- Retirement Planning
- Bảo hiểm săn sóc dài hạn
- Long Term Care Insurance

**Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về  
 những sản phẩm bảo hiểm và tài chánh trên!**

The offering documents (policies, contracts) for all Net York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.  
 Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh.  
 Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.

SMRU 1674475

**Michael Duong**  
 LOAN OFFICER  
 NMLS# 484234  
 LICENSED IN VA, MD, DC  
 11325 RANDOM HILLS ROAD, SUITE 220  
 FAIRFAX, VA 22030

DIRECT: 703-947-8888 eFAX: 703-991-1081  
 CELL: 703-798-4586

MICHAEL.DUONG@RMSMORTGAGE.COM  
 WWW.RMSMORTGAGE.COM/MICHAELDUONG

**RMS**  
 Residential Mortgage Services  
 We'll Guide You Home  
 NMLS# 1760  
 EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

**AVAILABLE**  
 6 months for \$100  
 1 year for \$200

**BẮC ÂU, REALTOR**  
 ĐẢM NHẬN MỌI DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC  
 TẬN TÂM - UY TÍN - CHUYÊN NGHIỆP  
**NATIONAL REALTY**  
 11890 Sunrise Valley Drive, Reston, VA 20191  
 CELL: (703) 945-9723  
 OFFICE: (703) 860-4600 ext 423, FAX: (703) 860-8512  
 david@nationalrealty.biz

**www.hitechdentalonline.com**  
**HITECH DENTAL**  
**LỘC NGUYỄN DMD PC.**  
**Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ**  
**với hơn 15 năm kinh nghiệm.**  
 Nha Khoa Gia Đình, Thẩm Mỹ, Implants,  
 Nhổ Răng Khôn, Niềng Răng Invisalign ...  
 Nhận Tất Cả Bảo Hiểm PPO  
 Giờ làm việc theo hẹn từ Thứ hai đến Thứ Bảy  
**Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.**  
 Manassas: 9806 Liberia Ave., Manassas, VA 20110  
**703-366-3300**  
 Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA  
**703-754-1999**

**MARK S. LORIA** Attorney At Law  
 Office: (202) 560-0202  
 3905 Railroad Ave, Ste 104  
 Fairfax, VA 22030  
 900 South Washington St, Ste 103  
 FallsChurch, VA 22042  
**CAROLYN PHUONG NGUYEN**  
 director/marketing  
 carolyn.nguyen05@gmail.com  
 Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337

**TNT AUTO TECH**  
 COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT  
 25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152  
**TOMMY (TRONG)**  
 CELL: (571) 435-5657  
 BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878  
 MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM  
 SAT: 8:30 AM - 3:30 PM